

# Sustain ( Sostenimiento)

## **Término**

### **Término**

Sustain

### **Idioma**

Inglés (Estados Unidos) (214)

### **Área Especialidad**

Humanidades y de las Artes (406)

### **Disciplina**

Música y Tecnología Artística (504)

### **Temática**

Producción Musical

### **Definición del término**

Level reached after the decay stage is complete and the sound is held before it begins to fade out.

### **Fuente / Autor (del término)**

Andrea Luis Márquez.

### **Contexto del término**

With most ADSR envelope generators, the sustain phase lasts an indefinite amount of time; it begins after the end of the decay, and persists as long as the corresponding key on the keyboard is held down. Some synths, notably many Yamaha models, have a provision that allows the volume level to be gradually be ramped down during the sustain period; the purpose of this is to simulate the note envelopes of acoustic instruments that are not capable of infinite sustain, such as piano or percussion.

### **Fuente / Autor (del contexto)**

Electronic Music Wiki. (s.f.) Sustain. Electronic Music Wiki.

<https://electronicmusic.fandom.com/wiki/Sustain>

## **Español**

### **Equivalente en español**

Sostenimiento

### **Categoría gramatical**

Nominal (221)

### **Variante de traducción**

Sustain

Mantenimiento

### **Información geográfica de la variante en español**

México (Mex.) (192)

### **Definición del término en español**

Nivel en el que el sonido se mantiene y toma un estado estacionario durante un periodo de tiempo después de la fase decay.

### **Fuente / Autor (del término en español)**

Andrea Luis Márquez.

### **Contexto del término en español**

La función ADSR de la guitarra eléctrica se caracteriza porque no tiene fase de sostenimiento. Esto es debido al método físico de tocar el instrumento. La guitarra es un instrumento de cuerda pulsada. Esto provoca que una vez ha sido tocado, las cuerdas vibren. Esta vibración no se mantiene constante, su fuerza va disminuyendo a lo largo del tiempo, provocando que no haya fase de sostenimiento.

### **Fuente / Autor (del contexto en español)**

Pérez, A. (2007). Mejora de un conversor de audio a MIDI e implementación en tiempo real. [Proyecto final de carrera, Universitat Politècnica de Catalunya]

## **Notas para la traducción**

### **Remision**

- [Decay \(Decaimiento\)](#)
- [Envelope \(Envolvente\)](#)